

## AIGUA

### **Les mostres d'aigua potable d'Arequipa estan sota els estrictes límits per aigua potable d'Alemanya respecte als metalls pesats. En les mostres d'aigua del riu Chili s'han detectat concentracions de bor i arsènic superiors a les permeses**

La distribució d'aigua potable pateix una desproporció a nivell mundial. Es considera que més d'un terç de la població mundial no té suficient accés a l'aigua. Al mateix temps l'aigua potable disponible a nivell mundial s'ha reduït des de 1950 gairebé en dos terços. Anualment moren uns dotze milions de persones degut a la manca d'aigua o a les conseqüències del consum d'aigua contaminada. Per posar remei a mig termini a aquesta situació es necessitarien inversions multimilionàries. D'altra banda als països rics es consumeixen fins 500 litres d'aigua per persona i per dia, tot i que només una petita part d'aquesta quantitat és per beure. El 50% del consum d'aigua es utilitza per regar superfícies agrícoles. Per a la producció d'un ordinador, per exemple, es necessiten 20.000 litres d'aigua, el mateix que per a la producció d'1 Kg de cotó (cfr. [www.wasser-bayern.de/wasser-bayern/](http://www.wasser-bayern.de/wasser-bayern/)).

Al barri humil La Mansión d'Arequipa (Perú), on CfD recolza la implementació del projecte „Poble sense fam“, la gent pateix escassetat d'aigua. La població només pot recollir aigua en cubs en moments i llocs determinats. Tots els dies la distribució d'aigua està limitada a 30 litres per família per a la casa i pel consum de les persones.

Des de la fundació de CfD la nostra intenció és recolzar projectes socials també a través de projectes tècnics perquè la tecnologia és una part important d'una cooperació al desenvolupament efectiva. Per això a la nostra organització es comprometen no solament professionals de l'àmbit social sinó també enginyers i arquitectes.

Durant el viatge al Perú l'any 2009 de representants de CfD i de l'institut Robert Bosch a Langenau Michael Schliep va examinar i va avaluar la distribució i la qualitat de l'aigua a Arequipa i va contactar amb universitats tècniques i institucions públiques d'Arequipa. A més va poder prendre diverses mostres d'aigua i terra als voltants del barri La Mansión i en diferents llocs del Riu Chili i les va portar a Alemanya. El riu Chili, que neix a l'altiplà del Perú i flueix pel centre d'Arequipa, proveeix d'aigua la ciutat i els seus voltants.

## editorial

Aquestes mostres van ser analitzades i avaluades en cooperació amb la fundació TheoPrax i amb alumnes de l'assignatura "ciència i tecnologia" de l'institut Melanchthon-Gymnasium a Bretten juntament amb el seu professor, el Sr. Steger. El passat 3 de març es va dur a terme un acte acadèmic sobre la distribució d'aigua al Perú i a Alemanya a l'institut de Bretten. Experts van presentar aspectes de la distribució, de la qualitat i de la depuració de l'aigua a les dues ciutats i també es va presentar com obtenir aigua d'una manera alternativa i original "munyint boira".

També alumnes i professors de l'institut Robert-Bosch-Gymnasium van participar en aquest interessant acte i van informar als alumnes i professors de Bretten sobre la cooperació de les escoles de Langenau i Arequipa. Alejandro Conza va explicar l'aparició de la pobresa a Arequipa i va presentar al públic música tradicional de la seva pàtria el Perú.

Des de juny del 2011 tenim els primers resultats de l'anàlisi de les mostres d'aigua d'Arequipa i també mostres de Bretten per comparar-les entre sí. En aquest lloc volem agrair molt l'empresa Bruker de Berlin que va analitzar gratis els metalls pesats de les mostres mitjançant l'espectrometria de masses al seu laboratori d'anàlisi ultramoderna. Els recents resultats indiquen que les mostres d'aigua potable d'Arequipa estan sota els estrictes límits per aigua potable d'Alemanya respecte als metalls pesats. En les mostres d'aigua del riu Chili s'han detectat concentracions de bor i arsènic superiors a les permeses. Els informes detallats es poden llegir a la nostra pàgina web. El proper pas consistirà en analitzar les mostres d'aigua, terra i plantes a nivell toxicològic per deduir i planificar les conseqüències tècniques necessàries per a una correcta distribució d'aigua i una correcta producció de verdures pels habitants de La Mansión.

En aquest número presentem dos articles que mostren la cooperació de CfD amb altres entitats a Alemanya. Primer es presenta l'associació „Dispau e.V.“ a través d'Alejandro Conza qui va néixer en un barri humil d'Arequipa i qui viu des de fa molts anys amb la seva família a Alemanya. Alejandro no vol oblidar la seva pàtria i per això va fundar l'associació "Dispau e.V." per fomentar l'accés a la música entre els nens a Arequipa. En segon lloc Jan Maier i Marius Bonasera -alumnes de 4t d'ESO de l'institut Robert-Bosch-Gymnasium a Langenau- ens informen sobre les seves experiències al taller cinematogràfic on produeixen material audiovisual al voltant de l'agermanament escolar entre l'institut de Langenau i dues escoles d'Arequipa. Tant Alejandro com Marius i Jan van participar en l'acte acadèmic del passat tres de març sobre l'aigua a Arequipa a l'institut Melanchthon-Gymnasium a Bretten.

## PROJECTE CINEMATogràFIC SOBRE LA COOPERACIó ESCOLAR AMB AREQUIPA

**Nosaltres personalment i també totes les altres persones involucrades en el projecte aprenem a valorar el nivell de benestar amb qui viuen algunes persones, entre d'altres nosaltres mateixos a Alemanya i la importància que té la solidaritat entre països**

Uli Hollmann dirigeix el taller cinematogràfic del Robert-Bosch-Gymnasium (RBG) a Langenau. El taller està obert per a alumnes del cinquè al decè curs (de 6è de Primària a 4t d'ESO). Ara mateix som vuit alumnes, que realitzem pel·lícules en grups de dos. Un grup roda una pel·lícula sobre figures de Lego, un altre grup produeix una pel·lícula sobre energies alternatives amb l'atenció posada a l'energia fotovoltaica. A més hi ha un grup que realitza una pel·lícula sobre el nostre institut. El quart grup integrat per Marius Bonasera i Jan Maier, ambdós de 4t d'ESO, produeix un documental sobre la cooperació escolar de la nostra escola amb dues escoles a Arequipa, La Mansión i Villa Independiente. El projecte d'ambdós està recolzat per l'associació Claim for Dignity i la representació dels alumnes (SMV) del RBG.

En el marc del taller cinematogràfic tots els membres es reuneixen cada quatre setmanes a la tarda del dimecres per continuar treballant en els seus respectius projectes cinematogràfics. El nostre grup es reuneix una mica més freqüent, ja que acabarem la nostra pel·lícula a mitjats de juliol. També assisteix a les nostres trobades en Michael Schliep, membre del Consell Directiu de l'associació Claim for Dignity. Ja realitzem alguns entrevistes per a la nostra pel·lícula, entre altres amb membres de la representació dels alumnes i de l'associació CfD. En cada reunió parlem sobre les dificultats que van sorgint i Marius i Jan tallem parts de la



## pensaments



pel·lícula, mentre la representació dels alumnes, que també acudeix de quan en quan escriu el text, que diu el locutor durant la pel·lícula.

La idea de la pel·lícula sorgeix durant la setmana de tallers del 2009, quan Uli Hollmann va dirigir un projecte, en el qual els membres tallaven material cinematogràfic existent rodat al Perú amb material nou rodat a Langenau fent així un curtmetratge de tres minuts. L'esmentat curtmetratge mostra les diferències entre l'Alemanya acomodada i el Perú pobre. Aquest curtmetratge es convertirà en la introducció del nostre documental. El nostre documental tracta entre altres temes la pobresa al Perú i la mala qualitat de l'aigua als barris humils, però a més parla de les nostres escoles agermanades, la manera, en la qual ajudem les escoles i de les accions que du a terme el RBG, com per exemple la cursa solidària, el mercat ambulant i altres accions pel finançament de la cooperació amb Arequipa. Una vegada acabat, el documental es traduirà a quatre idiomes: alemany, anglès, espanyol i quetxua. El documental s'acabarà a mitjats de juliol, llavors es farà un acte a la nostra escola, on es mostrarà la pel·lícula d'uns 40 minuts de durada. També farem DVDs que es podran comprar en l'esmentat acte. La pel·lícula també es mostrarà a Bretten, on actualment uns alumnes de l'assignatura "ciències i tècnica" estan examinant mostres d'aigua procedents d'Arequipa i de Bretten.

Nosaltres personalment i també totes les altres persones involucrades en el projecte aprenem a valorar el nivell de benestar amb qui viuen algunes persones, entre d'altres nosaltres mateixos a Alemanya i la importància que té la solidaritat entre països. A més aprenem a confiar en d'altres, perquè hem delegat diverses tasques a persones diferents i tot el material audiovisual es va muntant amb l'ajuda de tots.

Jan Maier i Marius Bonasera

## LA MÚSICA COM A ALIMENT ESPIRITUAL

**La nostra tasca principal és permetre a nens i joves d'escassos recursos econòmics el ingrés al món de les virtuts de la música clàssica. El nostre objectiu immediat és que cada nen interessat obtingui classes instrumentals així com un instrument adequat**

L'associació Dispau e.V. amb seu a Abenberg, Bayern, estimula i dóna suport a l'escola de Música „Johannes Brahms“ i a la seva Orquestra Infantil-Juvenil a Arequipa, Perú

La Irene visita l'escola tots els dies, ella porta el seu violoncel a l'esquena i es dirigeix al local Social de Jorge Chávez, lloc on es desenvolupen les classes diàries. Allí esperen ja l'Allison i la Barbara, 2 nenes que també comparteixen amb la Irene la passió per la música, i vénen a aprendre i practicar. El violoncel pertany a la Irene, però ella comparteix gustosament el seu instrument amb les seves 2 amigues. Elles somien amb poder asseure's juntes amb un instrument propi a l'orquestra per d'aquesta manera finalment tocar juntes.

## experiències

Ja fa més d'un any que tot va començar un 11 de gener de 2010. Des de llavors els nens i joves han augmentat fins a 30 en la seva totalitat i practiquen cada dia a l'escola. Tots reben classes instrumentals i toquen junts en l'orquestra. S'ha descobert per ells un món que semblava absent, „el món de la música“.

Ricardo Calcina és el professor de música, ell dedica el seu temps als seus alumnes amb amor, dedicació i entusiasme. Tots els seus alumnes vénen de Jorge Chávez, un barri amb falta d'atenció social, elevat atur i criminalitat galopant, que queda situat al districte de Paucarpata, a la ciutat d'Arequipa. La gran majoria de joves i nens al barri no poden pagar a un professor de música i la compra d'un instrument, ni somiar-ho. No obstant això el Ricardo té un somni, el de compartir la seva passió per la música amb els nens i joves i d'aquesta manera fer-los arribar un aliment espiritual, doncs no només de pa viu l'home.

D'altra banda no li és possible viure a un professor d'un somni i de l'entusiasme per la música. Volem ajudar al Ricardo a realitzar el seu somni, com és fer dels nens i joves de Jorge Chávez instruments de pau, comunicació i desenvolupament rural, per aquesta raó vam fundar DISPAU e.V. a l'octubre del 2010.

La música permet als nens el ingrés a un món nou. A través de ell prenen consciència d'unitat



social, alegren les seves vides i cultiven així èxits per a la seva vida futura. D'aquesta manera obtenen una ocupació noble en el seu temps lliure. Els pares dels nens donen suport als seus fills i a l'escola dins les seves possibilitats. Així van cuinar per al dia de les portes obertes dins les festivitats d'Aniversari de Jorge Chavez el 17 d'Octubre del 2010 una „adobada“, un plat típic de la regió amb carn de chancho (porc). Del benefici de les vendes s'han confeccionat cortines per a les finestres del local social i s'han reemplaçat vidres trencats. Ara podran els nens assajar amb més tranquil·litat. També van plantar al frontal del local arbres i pensen enverdir el pati del local.

La nostra tasca principal és permetre a nens i joves d'escassos recursos econòmics el ingrés al món de les virtuts de la música clàssica.

El nostre objectiu immediat és que cada nen interessat obtingui classes instrumentals així com un instrument adequat.

## experiències

Per aconseguir el somni del Ricardo estem en recerca de padrins que vulguin prendre la tutela financera per a aquests nens i joves. Amb 15€ al mes es fa realitat el ingrés d'un interessat al programa musical en Dispau.

Donacions d'instruments sobretot violins, violes i violoncels de totes les mides són una gran aportació i l'inici d'una nova esperança a un futur millor.

Ajudi'ns a realitzar el somni de la Barbara i l'Allison amb un donatiu voluntari.

Visiti'ns a [www.betterplace.de](http://www.betterplace.de), a la nostra pàgina d'Internet [www.dispau.de](http://www.dispau.de) o contacti amb nosaltres directament:

DISPAU e.V., Alejandro Conza, Kleeweg 10. D-91183 Abenberg (Alemanya), Tel.:0049 9873/976705, Email:[conza952@aol.com](mailto:conza952@aol.com)

Alejandro Conza  
President Dispau e.V.



Traduccions: Rosa Herrero

### Edita Clam per la Dignitat

Dipòsit legal: B-21.860-2004

Av. Diagonal 285, 3-4

E - 08013 Barcelona

Tel: (+34) 932 700 239

Fax: (+34) 933 684 336

Registre Assoc. Generalitat:

Núm. 27.209, sec. 1a de Barcelona

NIF: G-63.112.189

C/c: 3025-0004-33-1433212631

[clamdignitat@clamdignitat.org](mailto:clamdignitat@clamdignitat.org)

[www.clamdignitat.org](http://www.clamdignitat.org)



[claimfordignity@claimfordignity.org](mailto:claimfordignity@claimfordignity.org)

[www.claimfordignity.org](http://www.claimfordignity.org)

### Claim for Dignity e.V.

eingetragener gemeinnütziger Verein

Konrad-Adenauer-Str. 50/42

D - 72072 Tübingen

Tel. (+49) 7071 / 94 24 03

Kontonummer 7354948

KSK Esslingen BLZ 61150020

Vereinsregister Nr. 1458

Amtsgericht Tübingen